

Votish

Ass Wikipedia.

Ta **Votish** (Votish: *Vadḏaa ceeli* ny *maa ceeli*, screeuit myr *Vadḏa tšeeli*, *maatšeeli* chammah) ny çhengey ghooghyssagh ny Votee, clein beg t'ayns Ingria ny Roosh. T'ee ny çhengey mooinjerey da'n Estoinish as t'ee ny çhengey Finn-Baltagh.Cha nel ee loayrit agh ayns Krakolye as Luzhitsy, daa valley beggey ayns ard Kingisepp. T'ee begnagh marroo. 'Sy vlein 1989 va 62 loayreyder ayn, y fer saa ruggit 'sy vlein 1938. Er 24 Nollick 2005, screeu yn earishlioar *The Economist* nagh row agh 20 loayreyderyn faagit.<sup>[1]</sup>

Cummal

Sheeanchoryssaghtys as sheeanaghtys

Breeocklyn

Corocklyn

Grammeydys

Imraaghyn

Lhaih neesht

Kianglaghyn çheumooie

Sheeanchoryssaghtys as sheeanaghtys

Breeocklyn

Ta 10 breeocklyn 'sy Votish as ad taishbynit 'sy chaart shoh heese. Ansherbee, t'eh er credjal dy vel y sheean Votagh /e/ ny syrdjey na'n ò Estoinagh, agh ta ny breeocklyn elley gollrish y lhieggan Estoinagh.

(IPA) (AFO)	Toshee	Meanagh	Cooyl
Ard	i y i ü	ᵢ ᵤ	u u
Mean-ard	e ø e ö	ʏ ɐ	o o
Injil	æ ä		ɑ a

Votish

*Vadḏaa ceeli, maa ceeli*

Goll er loayrt Yn Roosh

ayns

Earroo20 (ny ny sloo)

loayreyderyn

KynneyOoralagh

çhengey

- Çhengaghyn Finnagh
- Votish

Staydys oikoil

Çhengey gyn stayd oikoil

oikoil ayns

Fo stiurey ec gyn stiureyder oikoil

Coadyn çhengey

ISO 639-1gyn coad

ISO 639-2vot

ISO 639-3vot ([http://www.ethnologue.com/show\\_language.asp?code=vot](http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=vot))

Nodyn: Foddee vel cowraghyn sheeanagh ASE ayns [Unicode](#) er yn duillag shoh.

Foddee er ny breeocklyn dy ve giare ny foddey, agh ayns abbyrtyn my hiar va ny breeocklyn foddey meanagh daaghooaghit dys /ie uo üö/. T'eh shen, ta *tee* (raad) focklit magh myr *tie*. Ta çhaglym mooar daaghooaghtyn ayns y Votish.

Ta coardailys breeocklagh cosoylagh liorish yn 'Innlynnish, t'eh shen, ayns y chooid smoo jeh focklyn foddee dy vel breeocklyn toshee ny breeocklyn cooyl ayns un 'ockle (ta /i e/ neuchommeeagh). Ansherbee, ta cubbyl dy lhimmaghyn ayn lesh aghtyls /o ö/. Cha nel coardailys ayns cooid meeryn yerree (myr ta taghyrt /ö/ ayns shillabyn neu-hoshee ny eyrtys focklyn eesasaght veih Finnlynnish ny Ingrish), as er yn aght cosoylagh cha nel focklyn arrish-ockleeagh ny focklyn eesasaght currit fo smaght ny leighyn coardailys breeocklagh.

## Corocklyn

	<u>meillagh</u>	<u>meill-eeacklagh</u>	<u>feeacklagh</u>	<u>cleaoil</u>	<u>coghoosaght</u>	<u>sluggidagh</u>
<u>bleaystagh</u>	p, b		t, d		k, g	
<u>affricaid</u>			ts	tʃ		
<u>stroanney</u>	m		n		ŋ	
<u>rowlal</u>			r			
<u>screebagh</u>		f, v	s, z	ʃ, ʒ, ʒ	x	h
<u>lhiattagh</u>			l	ʎ		

Foddee er y chooid smoo jeh corocklyn Votagh dy ve nyn gubbylee. Myrgeeddin, ta corys keimaghey corocklagh ayns y Votish. Ta daa anchaslys eddyr Votish as ny çhengaghyn Finn-Baltagh elley, Finnlynnish as Estoinish - ayns Votish ta ny sheeanyn /j/ as /v/ nyn screebee, agh ayns Finnlynnish as Estoinish t'ad nyn gorocklyn faggysaght.

Foddee er ny stadyn gooagh Votagh (AFO) /b d g/ fockley magh rere jee-ghoo dys [B D G], c'raad dy vel ad cosoylagh liorish ny stadyn lenis neu-ghooagh Estoinagh.

## Grammeydys

Ta Votish ny çhengey gleiynaghit cosoylagh liorish ny çhengaghyn Finn-Baltagh elley. Rere aachassaghey er ennymocklyn, ta daa earroo (unnaneagh as ylrey), as 16 caseyn: ennymagh, gienneydaght, cassidagh (anchasley rish far-enmyn), rheynnagh, illatagh, inessagh, elativagh, allativagh, adessagh, ablatagh, translatagh, cosoylagh, exessagh, abessagh, cohesaghtagh, terminagh.

Rere breearyn, ta shey emshiryn 'sy Votish, as daa jeu dy bunneydaght: yn emshir laaragh as yn emshir neuslanjeant. Ta ny h-emshiryn elley covestit: yn emshir laaragh slanjeant, yn emshir chaie slanjeant, yn emshir ry-heet as yn emshir ry-heet slanjeant. Ta tree modyn (kianglagh, oardreilagh as cummyssagh) as daa "ghoo" (bio as fuillaghtagh).

## Imraaghyn

- ~~~~Screeudeyr fwirran (24 Nollack 2005 - 6 Jerrey Geuree 2006). "The dying fish swims in water ([http://www.economist.com/displayStory.cfm?Story\\_ID=5323735](http://www.economist.com/displayStory.cfm?Story_ID=5323735))", *The Economist*, pp. 73-74.

## Lhaih neesht

- Ariste, Paul (1968). *A Grammar of the Votic Language*. Bloomington: Indiana University. ISBN [978-0877-50024-7](#).

## Kianglaghyn cheumooie

---

- Coontys Ethnologue fo'n Votish ([http://www.ethnologue.com/show\\_language.asp?code=vot](http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=vot))
  - Virtual Votia (<http://web.archive.org/20090729213255/www.geocities.com/Vienna/3259/index.html>)
  - The Red Book of the Peoples of the Russian Empire (<http://www.eki.ee/books/redbook/votes.shtml>)
- 

Feddynit ass "<https://gv.wikipedia.org/w/index.php?title=Votish&oldid=291246>"

---

**Hie yn duillag shoh er ny reaghey er 7 Mee Houney 2013, ec 20:38.**

Text is available under the [Creative Commons Attribution-ShareAlike License](#); additional terms may apply. See [Terms of Use](#) for details.